

**Su información.
Sus derechos.
Nuestras responsabilidades.**

En este aviso, se describe cómo podría usarse y divulgarse la información médica sobre usted y cómo puede obtener acceso a esta información. Revíselo con atención.

Sus derechos

Usted tiene derecho a lo siguiente:

- Obtener una copia de sus expedientes médicos y de reclamos
- Corregir sus expedientes médicos y de reclamos
- Solicitar una comunicación confidencial
- Pedirnos que limitemos la información que compartimos
- Obtener una lista de las personas y entidades con las que compartimos su información
- Obtener una copia de este aviso sobre la privacidad
- Elegir a alguien que actúe en su representación
- Presentar una queja si piensa que se han violado sus derechos relacionados con la privacidad

Sus opciones

Usted tiene algunas opciones sobre la manera en que usamos y compartimos la información para lo siguiente:

- Responder preguntas de su familia y amigos sobre la cobertura
- Proporcionar ayuda en caso de desastres
- Comercializar nuestros servicios y vender su información

Las formas en que usamos y divulgamos su información

Podríamos usar y compartir su información para lo siguiente:

- Ayudar a administrar el tratamiento de atención médica que recibe
- Hacer funcionar nuestra organización
- Pagar por sus servicios de salud
- Administrar su plan médico
- Asistir en cuestiones de salud y seguridad públicas
- Hacer investigaciones
- Cumplir con la ley
- Responder a los pedidos de donación de órganos y tejidos y trabajar con un examinador médico o director de funeraria
- Ocuparnos de la compensación por accidentes de trabajo, la aplicación de la ley y otros pedidos gubernamentales
- Responder a litigios y acciones judiciales

Sus derechos

Cuando se trata de su información médica, usted tiene ciertos derechos.

En esta sección, se explican sus derechos y algunas de sus responsabilidades para que le sirva de ayuda.

Obtener una copia de sus expedientes médicos y de reclamos

- Puede solicitar ver u obtener una copia de sus expedientes médicos y de reclamos, así como otra información médica que tengamos sobre usted. Pregúntenos cómo hacerlo.
- Le brindaremos una copia o un resumen de sus expedientes médicos y de reclamos, normalmente dentro de los 30 días a partir del momento en que lo solicite. Podemos cobrarle una tarifa razonable basada en el costo.

Pedir que corriamos sus expedientes médicos y de reclamos

- Si considera que están incorrectos o incompletos, puede pedirnos que corriamos sus expedientes médicos y de reclamos. Pregúntenos cómo hacerlo.
- Podemos negarnos a su pedido, pero le daremos los motivos por escrito dentro de un plazo de 60 días.

Solicitar comunicaciones confidenciales

- Puede solicitar que nos comuniquemos con usted de una forma específica (por ejemplo, al teléfono de la casa o la oficina) o que le enviemos el correo a una dirección diferente.

Solicitar que restrinjamos lo que usamos o compartimos

- Consideraremos todos los pedidos razonables, y tendremos que aceptarlos si nos dice que su vida correría peligro si no lo hiciéramos.
- Puede solicitar que **no** usemos ni compartamos cierta información médica para el tratamiento, el pago o nuestras operaciones.
- No tenemos la obligación de aceptar su pedido, y podemos negarnos si eso pudiera afectar su atención médica.

Obtener una lista de las personas y entidades con las que compartimos información

- Puede pedirnos una lista (un informe) de las veces que compartimos su información médica durante los seis años anteriores a la fecha en que lo solicite, con quién la compartimos y por qué.
- Incluiremos todas las divulgaciones, a excepción de aquellas sobre el tratamiento, el pago y las operaciones de atención médica, y ciertas otras divulgaciones (como las que usted nos haya solicitado realizar). Le proporcionaremos un informe gratuito por año, pero le cobraremos una tarifa razonable basada en el costo si solicita otro en un plazo de 12 meses.

Obtener una copia de este aviso sobre la privacidad

- Puede pedir una copia en papel de este aviso en cualquier momento, incluso si aceptó recibir el aviso de manera electrónica. Le entregaremos una copia en papel a la brevedad.

Elegir a alguien que actúe en su representación

- Si le ha otorgado a alguien un poder notarial para cuestiones médicas o si una persona es su tutor legal, esa persona puede ejercer sus derechos y tomar decisiones sobre su información médica.
- Nos aseguraremos de que esa persona tenga esta autoridad y pueda actuar en su representación antes de tomar cualquier medida.

Presentar una queja si piensa que se han violado sus derechos

- Si considera que se han violado sus derechos, puede presentar una queja comunicándose con nosotros usando la información de la página 1.
- Puede presentar una queja ante la Oficina de Derechos Civiles del Departamento de Salud y Servicios Humanos de los EE. UU. enviando una carta a 200 Independence Avenue, S.W., Washington, D.C. 20201; llamando al 1-877-696-6775, o visitando el sitio web www.hhs.gov/ocr/privacy/hipaa/complaints/.
- No tomaremos represalias contra usted por presentar una queja.

Sus opciones

Para ciertos tipos de información médica, puede indicarnos sus decisiones sobre qué compartimos.

Si tiene una preferencia clara sobre cómo desea que compartamos su información en las situaciones que se describen a continuación, comuníquese con nosotros. Indique lo que quiere que hagamos, y seguiremos sus instrucciones.

En estos casos, tiene el derecho y la opción de indicarnos que hagamos lo siguiente:

- Compartir información con su familia, sus amigos cercanos u otras personas involucradas en el pago de su atención médica
- Compartir información para ayudar en caso de desastres

Si no puede informarnos su preferencia (por ejemplo, si está inconsciente), podríamos proceder a compartir su información si consideramos que es lo mejor para usted. También podríamos compartir su información cuando sea necesario para reducir una amenaza grave e inminente a su salud o su seguridad.

En estos casos, no compartiremos nunca su información a menos que nos dé un permiso por escrito:

- Fines comerciales
- Venta de su información

Las formas en que usamos y divulgamos su información

¿De qué maneras usamos o compartimos su información médica habitualmente?

Habitualmente, usamos o compartimos su información médica de las siguientes maneras:

Ayudar a administrar el tratamiento de atención médica que recibe

- Podemos usar su información médica y compartirla con los profesionales involucrados en su tratamiento.

Ejemplo: Un médico nos envía información sobre su diagnóstico y plan de tratamiento para que podamos coordinar los servicios adicionales.

Hacer funcionar nuestra organización

- Podemos usar y divulgar su información para hacer funcionar nuestra organización y comunicarnos con usted cuando sea necesario.
- No tenemos permitido usar su información genética para decidir si le brindaremos cobertura ni para determinar el precio de esa cobertura. Esto no se aplica a los planes de atención a largo plazo.

Ejemplo: Usamos su información médica para desarrollar mejores servicios para usted.

Pagar por sus servicios de salud

- Podemos usar y divulgar su información médica cuando pagamos sus servicios médicos.

Ejemplo: Compartimos información sobre usted con su plan dental para coordinar el pago del tratamiento dental.

Administrar su plan

- Podemos divulgar su información médica al patrocinador de su plan médico para la administración del plan.

Ejemplo: Su compañía tiene un contrato con nosotros para proporcionar un plan médico, y nosotros le proporcionamos a su compañía ciertas estadísticas para explicar las primas que cobramos.

¿De qué otras maneras podemos usar o compartir su información médica? Se nos permite o exige compartir su información de otras maneras; normalmente, para contribuir al bien público, como la salud pública y la investigación. Debemos cumplir muchas condiciones indicadas por ley antes de que podamos compartir su información con estos fines. Para obtener más información, consulte: www.hhs.gov/ocr/privacy/hipaa/understanding/consumers/index.html.

Asistir en cuestiones de salud y seguridad públicas

- Podemos compartir su información médica para ciertas situaciones:
 - Prevenir enfermedades
 - Ayudar en la retirada de un producto del mercado
 - Notificar reacciones adversas a los medicamentos
 - Notificar sospechas de abuso, negligencia o violencia doméstica
 - Prevenir o reducir una amenaza grave para la salud o la seguridad de cualquier persona

Hacer investigaciones

- Podemos usar o compartir su información con fines de investigación.

Cumplir con la ley

- Compartiremos información acerca de usted si las leyes estatales o federales lo requieren, incluso con el Departamento de Salud y Servicios Humanos en caso de que el departamento quiera comprobar que estamos cumpliendo con la ley federal sobre la privacidad.

Responder a los pedidos de donación de órganos y tejidos y trabajar con un examinador médico o director de funeraria

- Podemos compartir información médica con organizaciones de obtención de órganos.
- Podemos compartir información médica con un médico forense, examinador o director de funeraria cuando una persona muere.

Ocuparnos de la compensación por accidentes de trabajo, la aplicación de la ley y otros pedidos gubernamentales

- Podemos usar o compartir su información médica:
 - Para los reclamos de compensación por accidentes de trabajo
 - Con fines de cumplimiento de la ley o con un agente del orden público
 - Con agencias de supervisión médica para actividades autorizadas por ley
 - Para funciones gubernamentales específicas, como las fuerzas armadas, seguridad nacional y servicios de protección presidencial

Responder a litigios y acciones judiciales

- Podemos compartir su información médica como respuesta a una orden judicial o administrativa, o como respuesta a una citación judicial.

South Country Health Alliance nunca comercializará ni venderá su información personal.

Si piensa que South Country Health Alliance ha violado sus derechos relacionados con la privacidad, además de las opciones que se presentan en la página 2, usted también puede comunicarse con los siguientes:

*Minnesota Department of Human Services
Privacy Official
PO Box 64998
St. Paul, MN 55164-0998*

*Teléfono: (651) 431-4930 (voz)
TTY/TDD: 1-800-627-3529
Fax: (651) 431-7441*

*Office of Civil Rights
Medical Privacy, Complaints Division
U.S. Department of Health & Human Services
233 N. Michigan Ave. Suite 240
Chicago, IL 60601*

*Teléfono: (312) 886-2359 (voz)
TTY/TDD: (312) 353-5693
Fax: (312) 886-1807*

Nuestras responsabilidades

- La ley nos exige que mantengamos la privacidad y la seguridad de su información médica protegida.
- Le informaremos a la brevedad si se produce una violación que pudiera haber comprometido la privacidad o la seguridad de su información.
- Debemos cumplir con los deberes y las prácticas de privacidad que se describen en este aviso y proporcionarle una copia de este.
- No usaremos ni compartiremos su información fuera de lo que se describe en este aviso, a menos que nos autorice por escrito a hacerlo. Si nos autoriza a hacerlo, puede cambiar de opinión en cualquier momento. Infórmenos por escrito si cambia de opinión.
- Para obtener más información, consulte:
www.hhs.gov/ocr/privacy/hipaa/understanding/consumers/noticepp.html.
- Cambios en los términos de este aviso.
- Podemos cambiar los términos de este aviso, y los cambios se aplicarán a toda la información que tengamos sobre usted. El nuevo aviso estará disponible, con solicitud previa, en nuestro sitio web, y le enviaremos una copia por correo.

Este aviso de prácticas de privacidad se aplica a las siguientes organizaciones: South Country Health Alliance